

Ni ZU\ fhgdfcV`Ya `Ua `? Ø\`Yb `; fi bX.
F YW\ hgghfY]h`i a `F YghUi fUbh!
9ffY]W\ VUf_Y]h

GhfY]h`nk]gW\Yb`XYb`6YhfY]VYfb`XYg`F YghUi fUbhg`" J]`U
6]UbWc~`i bX`XYf`GhUXh: f]YXVYf[`ØVYf`X]Y`9ffY]W\ VUf_Y]h
XYg`" ?Ø\`Yb `; fi bXg~"

≠b`: f]YXVYf[`gcf[h`Y]bY`U`_hi Y`Y`F YW\ hgghfY]h[_Y]h`i a `X]Y
9ffY]W\ VUf_Y]hXYg`F YghUi fUbhg`" J]`U`6]UbWc`"ja ` `?Ø\`Yb `; fi bX
ZØf`Ui Z[YfY[hY`8]g_i gg]cbYb`]b`XYf`; Ya Y]bXY`"8]Y`GhUXh`_Äa dZh
[Y[Yb`Y]bY`; Yf]W\ hgYb hgW\ Y]Xi b[ž`X]Y`ni [i bghYb`XYf`F YghUi fUbh!
6YhfY]VYf[`YhfcZZYb`k i fXY`i bX`X]Y`Yj Ybhi Y`Y`f\YV`]W\ Y
5i gk]f_i b[Yb`Ui ZX]Y`c_U`Y`≠ZfUghfi _hi f`\UVYb`_ÖbbhY"

GhfY]h`i a `Ni ZU\ fh`ni a `F YghUi fUbh

8Yf` ?Ø\`Y`; fi bX`"]b`: f]YXVYf[`]gh`bi f`Y]b[YgW\ fÄb`_hi`ZØf
?fUZhZU\fnYi [Y`YffY]W\ VUfž`k Ug`b]W\ h`bi f`X]Y`; ÄghYž`gcbXYfb
Ui W\`X]Y`2 ZZYb`h]W\ _Y]h`VYhf]Zh`"9]b`; Yf]W\ h`\Uh`Yb hgW\]YXYbž`XUgg
X]Y`GhUXh]j YfdZ]W\ h`Y]h]ghž`XUg`; fi bXghØW`_XYg`F YghUi fUbhg
k]YXYf`Ub`Y]bY`ÖZZYb`h]W\ Y`GhfU» Y`Ubni V]bXYb`"8]YgY
9bhgW\ Y]Xi b[`k i fXY`YXcW\ `j cb`XYf`GhUXh`Ub[YZcW\ h`Ybž`k Ug`ni
k Y]hYfYb`F YW\ hgghfY]h[_Y]hYb`ZØ\fh"

<]ghcf]gW\ Yf`? c b hYI h`XYf`5 b ZU\ fhgk Y[Y

8 Ug`F YghUi fUbh`" J]`U`6]UbWc`" \Uh`Y]bY`"Ub[Y`; YgW\]W\ hYž`X]Y`V]g
]bg`& \f`%, -) `ni fØW_fY]W\ h`Ni j cf`VYZUbX`g]W\ `Ub`XYfgY`VYb
GhY`Y`Y]bY`GW`a]YXY`"≠`XYb`%- - \$Yf!& \fYb`k Uf`XYf`Ni [Ub[`ØVYf
X]Y`GhfU» Y` J c fghUXh`ni a `; UfhYb`bcW\ `dfcV`Ya `cg`a Ö[`]W\ "
8cW\ `a]h`XYf`GdYffi b[`Y]bYg`k]W\ h[]b`5bZU\fhgk Y[g`i bX`XYf

: YghghY``i b['XYf'6Ui ZÄ``][_Y]h'XYf'GYVUW!6fØW_Y]a '\f'&\$'\$
 \Uh'g]W'X]Y'J Yf_Y\fgZØ\fi b['[fi bX`Y[YbX`j YfÄbXYfh"

F Y W X hgghfY]h][_Y]hYb`i bX`A YX]Uh]cb

6YfY]hg'&\$%) ` _U[hYb`X]Y`9][YbhØa Yf`Ui ZVYggYfY`9ffY]W VUf_Y]h
]\fYg'; fi bXghØW_gž'bUW XYa`Y]b`l a k Y['ØVYf`i bVYZgh][hY
 K Y[Y`bchk YbX][`k i fXY"CVk c`Yg`gY]hXYa`Y]bY
 A YX]Uh]cbgj YfY]bVUfi b['[UVž`X]Y`Y]bY`@Øgi b[`j YfgdfUW ž`k i fXY
 XUg`J YfZU\fyb`bi b`k]YXYf`Ui Z[Yfc`hž'bUW XYa`X]Y`6fØW_Y`V]g
 &\$&' `b]W h`YfbYi Yfh`k i fXY" <]Yf`nY][h'g]W ž`k]Y`Ub[k]Yf][`gc`W Y
 J YfZU\fyb`gY]b`_ØbbYb`i bX`k]Y`g]Y`XUg`k]fhgW UZh]W Y`@YVYb`j cf
 C fh`VYY]bZi ggYb"

2 ZZYbh`]W X Y`F Y U _h]cb`i bX`a Ø[`]W X Y` : c`[Yb

8]Y`GhUXhj Yfk U`hi b[`g]Y`h`X]Y`9bhgW X]Xi b[`U`g`dchYbn]Y`Yb
 Z]bUbn]Y`Yb`6Y`Ughi b[gdi b`hž`XU`X]Y`K]YXYf\YfghY``i b[`Y]bYf
 UXÄei UhYb`Ni ZU\fh`ZØf`? fUZhZU\fnYi [Y`a]h`c`Yb`? cghYb
 j YfVi bXYb`gY]b`_ØbbhY" `b`Y]bYf`GhY``i b[bU`a Y`ZcfXYfh`X]Y
 GhUXhž`XUgg`X]Y` ; Yf]W hgYbhgW X]Xi b[`X]Y`hUhgÄW`]W Yb
 ; Y[YVYb`Y]hYb`b]W h`Ub[Ya YggYb`VYfØW_g]W h][h`Uh" `a
 ; Y[Ybni [`Ya dZY`Yb`X]Y`6YhfY]VYf`XYg`F YghUi fUbhg`Y]bY
 U`hYfbUh]j Y`5bZU\fh`ØVYf`Y]bYb`DUf_d`Uhn`Ua`6i f[ZY`Xž`j YfVi bXYb
 a]h`Y]bYa`_i fnYb` : i » k Y["

9]b`6`]W _]b`X]Y`Ni _i bZh

8]Y`GhUXh`Uh`VYfY]hg`6Yfi Z b['[Y[Yb`XUg`l fhY]`Y]b[Y`Y[hž`XcW
 XUg`J YfZU\fyb`_ØbbhY`g]W `bcW`k Y]hYf`\]bn]Y`Yb" `8]Y`ÖZYbh]W X
 8]g_i gg]cb`ØVYf`X]Y`9ffY]W VUf_Y]hj cb` ; YgW ÄZhYb`i bX
 F YghUi fUbhg`k]fZh`Y]b`@W h`Ui Z[fØ» YfY`H`Ya Yb`k]Y`bZfUghfi _hi fž
 GhUXhd`Ubi b[`i bX`X]Y`6YXØfZb]ggY`j cb` ; YgW ÄZh]b`UVYfb`i bX
 6Øf[Yfb" `Ni XYa`k]fX`X]Y`6Y\Y`ZgVfØW_Yž`X]Y`gY]h`&\$%- `Yl]gh]Yfhž
 U`g`Y]bY`5fh`Gma Vc`ZØf`X]Y`GW k]Yf][_Y]hYb`VY]`XYf`@Øgi b[`j cb
 J Yf_Y\fgUb`]Y[Yb`]b` : f]YXVYf[`YgY`Yb"

8]Y`c_U`Y; Ya Y]bXY`g]Y\`h]g]W\`bi b`XYf`<YfUi gZcfXYfi b[
[Y[YbØVYfž`Y]bY`bUW\`U`h][Y`i bX`Z`b_h]cbU`Y`@Øgi b[`ZØf`X]Y
9ffY]W\`VUf`_Y]h`XYg` ?Ø\`Yb; fi bXYg` `ni`Z]bXYbž`X]Y`gck c\`XYb
6YXØfZb]ggYb`XYf`5bk c\`bYf`U`g`Ui W\`XYb`5bZcfXYfi b[Yb`Ub`Y]bY
a cXYfbY`ϕZfUghfi _hi f`[YfYW\`h`k YfXYb`_Ubb"8]Y`9bhk]W`i b[Yb
]b`X]YgYa` : U``_ØbbhYb`gca`]h`k Y]hfY]W\`YbXY` : c`[Yb`ZØf`X]Y
JYf`_Y\`fgd`Ubi b[`i bX`X]Y`gc`n]U`Y`ϕZfUghfi _hi f`]b` : f]YXVYf[
\UVYb"K` Y]hYfY`6Yf]W\`hYfghUhi b[`ØVYf`X]YgYb`F`YW\`hgghfY]h`]gh`ni
Yfk UfhYbž`k`Å\`fYbX`X]Y`6YhY`][hYb`k`Y]hYf\]b`j`Yfgi W\`Yb`k`YfXYbž
Y]bY`9]b][i b[`ni`Yfn]Y`Yb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY